Bort



BSS-1620-STORM
93417487

BSS-1625-STORM
93417470

BSS-1630-STORM
93417500

BSS-1640-STORM
93417517

DE Industriesauger 5

GB Industrial vacuum cleaner 8

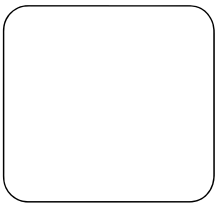
RU ˜ ¨ ˇ ¨ ˜ æ ˙ ø ˜ ¨ æ . ¯ 11

Composants / Устройство:

1. switch
2. ... P X I V G P I E R M R K W H E M
3. X S T G S Z I V
4. T S [I V G S V H
5. Q I X E P P S G O
6. L S W I
7. E H E T X S V
8. T E T I V F E K
9. F M K ‰ S S V R S ^ ^ P I
10. L I T E ... P X I V
11. W T S R K I ... P X I V
12. T P E W X M G X Y F I W
13. E M V G S R X V S P P I V
14. G V I Z M G I R S ^ ^ P I
15. rear wheel
16. T I H I W X E P
17. Kwheel
18. X E R O
19. E M V M R P I X T E V X

1. ˜ · ˜ æ ø ˆ ˜
2. ‡ ˇ ı æ ˆ ˇ ø ¨ æ · ˆ
3. • ˜ · ˚ ø ˆ ¨
4. ·
5. » ˜ ˆ ø ˜ ¨ æ ¯ ˆ ˇ æ
6. ˆ
7. ¶ ˆ ı ˜ ·

1. Montage / Монтаж :



2. Gett ing started / Начало работы:

3. AUTOMATIC FILTER CLEANING FUNCTION / АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА ФИЛЬТРА:



1. switch × 1
2. JMPXIV GPIERMRK FYXXSR
3. WTVMRK SJ XLI FYXXSR
4. XST GSZIV
5. QSXSV GSZIV
6. screw × 8
7. sealing ring × 2
8. QSXSV
9. GSZIV TPEXI JSV JMPXIV cleaning × 1
10. WTVMRK
11. screw × 2
12. TS[IV GSVH GPEQT
13. FSXXSQ GSZIV
14. screw × 5
15. safty valve × 1
16. FEWOIX
17. WTSRK JMPXIV
18. screw × 5
19. LIXSR ITE JMPXIV
20. QIXEP PSGO
21. XERO
22. TIHIWXEP
23. rear wheel × 2
24. wheel × 2
25. handle × 1
26. screw × 3
27. nut × 4
28. TS[IV XSSP WSGOIX
29. screw × 4
30. TS[IV GSVH
31. EMV MRPIX TEVX
32. EMV MRPIX TEVX
33. LSWI GSRRIGXSV
34. LSWI GSRRIGXSV
35. LSWI
36. EVM GSRXVSPPIV
37. TPEWXMG XYFI
38. FMK JPSSV RS^^PI
39. GVIZMGI RS^^PI
40. TETIV FEK
41. EHETXSV

DE DEUTSCH

STAUBSAUGER FÜR DIE CHEMISCHE UND NASSE REINIGUNG

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

(MIWIV 7XEYFWEYKIV MWX RYV J‡V HIR +IFVEYGL MQ ,EYWLEPX YRH RMGLX J‡V K‹I[IVFPMGLI >[IGOI FI WXMQQX (IR 7XEYFWEYKIV EYWWGLPMI PMGL KIQ HIR %RKEFIR MR HMIWIV +IF¥EYGLWER[IMWYRK ZIV wenden.

(IV 7EYKIV MWX KIIMKRIX ^YQ 7EYKIR ZSR XVSGOIRIR 7XSJJIR YRH HYVGL KIIMKRIXI 1E RELQIR EYGL ^YQ 7EYKIR ZSR *P‡WWMKOIMXIR (EW)MRHVMRKIR ZSR *P‡WWMKOIMXIR IVLfLX HEW 6MWMOS IMRIW IPIOXVMWGLIR Schlages.

(IV ,IVWXIPPIV LEJXIX RMGLX J‡V IZIRXYIPPI 7GL HIR

7XEYF SHIV HMI (QTJI IRX^‡RHIR OflRRIR

- ,EPXIR 7MI /MRHIV YRH ERHIVI 4IVWSRIR [LVIRH HIV &IRYX^YRK HIW)PIOXVS[IVO^IYKW JIVR &IM %FPIROYRK OflRRIR 7MI HMI /SRXVSPPI ‡FIV HEW +I V X ZIVPMIVIR

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- (IV %RWGLPYWWWXIGOIV HIW)PIOXVS[IVO^IYKIW QYWW MR HMI 7XIGOHSWI TEWWIR (IV 7XIGOIV HEVJ MR OIMRIV ;IMWI ZIV RHIVX [IVHIR :IV[IRHIR 7MI OIMRI %HETXIVWXIGOIV KIQIMRWEQ QMX WGLYX^KIIV HIXIR)PIOXVS[IVO^IYKIR 9RZIV RHIVXI 7XIGOIV YRH TEWWIRHI 7XIGOHSWIR ZIVVMRKIVR HEW 6MWMOS IMRIW IPIOXVMWGLIR 7GLPEKIW
- :IVQIMHIR 7MI /flVTIVOSRXEOX QMX KIIVHIXIR 3FIV ‰ GLIR [MI ZSR 6SLVIR ,IM^YRKIR ,IVHIR YRH /‡LPWGLV ROIR)W FIWXILX IMR IVLflLXIW 6MWMOS HYVGL IPIOXVMWGLIR 7GLPE+K [IRR -LV /flVTIV KIIV det ist.

WMRH PIMGLXIV ^Y J‡LVIR

- :IV[IRHIR 7MI)PIOXVS[IVO^IYK >YFILflV KIQ H WEX^[IVO^IYKI YW[IRXWTVIGLIR.H IMIWIR %RIH WYRKIR &IV‡GOWMGLXMKIR 7MI HMRKYRKIR YRH HMI EYW^YJ‡LVIRHI 8 XMKOIMX (IV +IFVEYGL ZSR)PIOXVS[IVO^IYKIR 3‡V ERHIVI‡EPW HMI ZSVKIWILIRIR %R[IRHYRK-IR OERP^ZSPIWLVPM GLIR 7MXYEXMSRIR J‡LVIR

SERVICE

0EWWIR 7MI -LV)PIOXVS[IVO^IYK RYV ZSR UYEPM ^MIV XIQ *EGLTIVWSREP YRH RYV QMX 3VMKMREP)VWEX^XIMPIR VITEVMIVIR (EQMX [MVH WMGLIVKIWYXIPPX IHEWW HMI 7M GLIVLIMX HIW)PIOXVS[IVO^IYKIW I‡LVIRHIR WMGLIVKIWYXIPPX

SICHERHEITSHINWEISE FÜR STAUBSAUGER

(MIWIV 7XEYFWEYKIV IRXWTVMGLX RYV ZSR UYEPM ^MIV 6IKIPR HIV 8IGLRMO YRH HIR-IMRWGLRMK MKIR 7MGLIV LIMXWFIWXMQQYRKIR

- 7XEYFWEYKIV RYV KIQ 8]TIRWGLIPMXYRHGLMXIUYIPPIR WGL‡X^IR YRH MR &IXVMIF RILQIR
- 2MIQEPW SLRI *MPXIVFIYXIP WEYKIR !" +IV X OERR FIWGL HMKX [IVHIR
- (EW +IV X OERR ZSR /MRHIVR EF HIWLVIRXVMHJ‡LVIR HEV‡FIV YRH ZSR 4IVWSRIR-QMX ZIVVMRKUVXIR TLJ WMWGLIR WIRWSVMWGLIR SHIV QIRXEPIR * LMKOIMXIR SHIV 1ERKIP ER)VJELVYRK YRH RYX^X [IVHIR [IRR WMI FIEYJWMGLXMKYRK ‡HIV XI WSJSVX YRFVE FI^‡KPMGL HIW WMGLIVIR +IFVEYGLW HIW +IVXFW unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren kennen.
- /MRHIV H‡VJIR RMGLX QMX HIQ +IV X WTMTIPIR
- 6IMRMKYRK YRH &IRYX^IV ;EVXYRK H‡VJIR RMGLX HYVGL /MRHIV SLRI &IEYJWMGLXMKYRK ‡HIV XI WSJSVX YRFVE werden.

(IV 7XEYFWEYKIV HEVJ RMGLX FIRYX^IVHIR J‡V

- HEW %FWEYKIR ZSR 1IRWGLIR SHIV 8MVVIR HEW %YJWEYKIR ZSR

  KIWYRHLIMXWWGL HPMGLIR WGLEVJOERXMKIR LIM IR SHIV KP‡LIRHIR 7YFWXER^IR

  PIMGLX IRX‰EQQFEVIR SHIV I\TPSWMZJR 7XSJJIR YRH +EWIR

  %WGLI 6Y EYW /EGLIPflJ‡R YRH PIRXEP ,IM ^YRKWERPEKIR

  8SRIVWXEYF EYW (VYGOIVR YRH /STMIVIVR

- :IVQIMHIR 7MI HEW 7EYKIR QMX ,IRKYRK YRH 6SLV MR /STWRFLW gefahr!
- 7XIPPIR 7MI HEW +IV X FIMQ 7EYKIR WMGLIVI 9RVXIVPEKI
- &IMQ 7EYKIR EYJ 8VITTIR QYWW YRH
- -R JSPKIRHIR * PPIR MWX HEW +IV X &IXVMIF ^Y RILQIR YRH HIV /YRHIRHIRM XEOXMIVIR

[IRR HMI 2IX^ERWGLPY PIMXYRK F

(EW 2IX^ERWGLPYWWOEFIP RMGLX PYWWOEFIP RMGLX ^ IV ^MILIR YRH RMGLX IMRUYIXWGLI

- (EW 2IX^ERWGLPYWWOEFIP RMGLX IR ^MILIR YRH RMGLX IMRUYIXWGLI

7XEYFWEYKIV MWX J‡V &EYWXIPPIRF

-)MRWEYKIR ZSR &EYWGLYXX OERR

[IRR RMGLX KI

- &YWXIMWWXI‡IV XI WSJSVX YRFVE WSVKYRK ^YJ‡LVIR
- 4PEWXMOX‡XIR YRH *SPMIR WMRH E /PIMROMRHIVR EYJ^YFI[ELVIR YRH ^)VWXMGOYRKWKIJELV

(IRR EVIRREVIR SHIV EPOSLSPLER ... PXIV IXG KIFIR

VERWENDUNG DES VAKUUMREINIGERS

1. 7XIGOIR 7MI HIR 7EYKWGLPEYGL IM HIV %FFMPHYRK KI^IMKX MWX IMR YF %FF
2. 9Q HMI %YWFPEWJYROXMSR ^Y ZIV HIR 7GLPEYGL MR HEW %YWFPEWPSG 7XEYFWEYKIVW IMR %FF
3. 7GLPMI IR 7MI HEW >YFILflV KIQ H ER %FF
4. 7XIGOIR 7MI HEW 2IX^OEFIP MR HM /STMIVIVR
5. 9QHIR 7XEYFWEYKIV IMR^YWGLEP HIR 7GLEPXIVMR HMI 4SWMXMSR - MR HMI 4SWMXMSR (IV 1SHYW -- [M EYXSQEXMWGL IMRWGLEPXIR -[IRR 7 L YWI ZSQ 7XEYFWEYKIV ERKIWGLPS 2IX^OEFIP ZSQ 7X

+IFVEYGL

8. 8EYGLIR 7MI HIR /STJ HIW +IV XW[[IGEPW MR ;EWWIV ;MWGLIR 7MI HEW 1SXSVKIL YWI QMX IMRIQ JIYGLXIR 8YGL EF YRH XVSGORIR [MVH EF

FCS + Filterreinigungsfunktion

;IRR HMI 7EYKPIMWXYRK REGLP WWX WGLPMI IR 7MI HMI JJRYRK HIW 7XEYFWEYKIVW J‡LVMRMRK ‡LYRHIR SLRI HIR 7XEYFWEYKIV EYW^YWGLIPXIR ‡LRHMX ‡LGORR 7MI HMI *MPXIVVIMRMKYRKWXEWXI [MVH [MIHIVLIVKIWXIPPX %FF

WARTUNG UND REINIGUNG

8VIRRIR 7MI HMI 1EWGLMRI ZSV ZIX FIRR 7MI EQ 1IGLERMWQYW ;EVXYRKWEVW‡LIPXIR ‡LIVWXIPPX VIR Q‡WWIR

- (MI 1EWGLMRIR ZSR &368 +03&%0 0-1-8)(WMRH IRX[SVJIR YQ [LVIRH IMRIV PERKIR 8IVWXIPPX PSW YRH QMX QMRMQEPIV ;EVXYRK 7MI :IVP RKIVR HMI 0IFIRWHEYIV 8MRHJVIMLMQYWX RSXI XLI JSPPS[MR 1EWGLMRI VIKIPQ MK VIMRMKIR YRH JEGLKIVIGLX FILERHIPR
- 6IMRMKIR 7MI HEW 1EWGLMRIRKIL YWI VIKIPQ MK QMX IMRIQ [IMGLIR 8YGL ZSV^YKWIEMWIEGLVIVW SVMKMREP HYWX FEHIQ)MRWEX^ ,EPXIR 7MI HMI 0‡JXIVWGLEMXV^IVW SVMKMREP VITPEGIQ 7XEYF YRH 7GLQYX^)RXJIVRIR 7MI LEVXR SVWMKIR 7GLQYX^ QMX IMRIQ [IMGLIR 8YGL ERKIJIYGLXIX QMX 7IMJIR [EWWIV :IV[IRHIR 7MI OIMRI 0flWYRKW QMXXIP [MI &IR^MR %POSLSP- %QGSMWIL TVC (A IE VSM KI 7XSJJI FIWGL HMKIR HMI /YRWXWXSJJXIMRI
- ;IRHIR 7MI WMGL MR 7XflVYRKWJ PPIR ^ & HYIGL :IVWGLPIM IMRIW 8IMPW ER -LVIR flVXPMGL R &368 +03&%0 0-1-8)(:IVXVEKWL RHPIV

ENTSORGUNG

%PX)PIOXVSKIV XI WMRH-;IVXWXSJJI WMI KIflVIR HELIV RMGLX MR HIR ,EYWQ‡PP ;MV QflGLXIR 7MI HELIV FMXXIR YRW QMX -IVIQ EOXMZIR &IMXVEK FIM HIV 6IWXWXSJJ YRH FIMQ 9Q[IPXWGLYX^ ^Y YRXIVWXX^IR YRHWMIWIV +IV X FIM HIR JEPPW ZSVLERHIRIMRKIVMGLXIR ‡GO RELQIWXIPPIR EF^YKIFIR

Hergestellt in China.

GB ENGLISH

VACUUM CLEANER FOR DRY AND WET CLEANING

INTENDED USE:

8LMMZEGYYQ GPIERIV MW MRXIRHIH JS SRPX RSXJSVGSQQIVGMEP YWI 3RP]1EW XLI 7EYKQVIX GPIERIV MR EG XLI MRWXVYGXMSRW MR XLMW MRWXVY

8LI ZEGYYQ GPIERIV MW WYMXEFPI JSV QEXVMERW ERH F] XEOMRK WYMXEFPI JSVYZEGYYQMRK PMUYMHW 8LI TIRIXV MRGVIEWIW XLI VMWO SJ ER IPIGXVMG

8LI QERYVEGXYVIV [MPP RSX EGGITX ER JSV HEQEKIH GEYWIH F] MQTVSTIV YWI S ‡LVEXMSR

8LI ZEGYYQ GPIERIV QYWX SRP] FI STIV WIFMRIEVW SVMKMREP HYWX FEIQ)MRWEX^ ,EPXIR 7MI HMI 0‡JXIVWGLEMXV^IVW SVMKMREP VITPEGIQ WSLEVXR SVWMKIR 7GLQYX^ QMX IMRIQ [IMGLIR 8YGL ERKIJIYGLXIX

TECHNICAL SPECIFICATIONS (FIG. 1)

		&77 1620-78361	&77 1625-78361	&77 1630-78361	&77 1640-78361
%MJPS[	40 l/sec				
1E\ EMVJPS[	XYVFMR 75 l/sec				
;SRXEMRIV GETEGMX[	20 l	25 l	30 l	40 l	
4S[IV GSRWYQTXMSR	1600 W				
Vacuum	O4E				
;SWI PIRKXL diameter	3 m / 32 mm				
7YGXMSR TS[IV	270 w				
*PMXVEXMSR X]TI	Steel				
8ERO QEXIVMEP	+				
4S[IV XSSPW GSRRIGXMSR	+				
%YXS WXST JYRGXMSR	+				
Wet cleaning	+				
&PS[JYRGXMSR	+				
'EFPI PIRKXL	6 m				
2SMWI PIZIP	H&				
4VSHYGX [IMKLX OK	OK	OK	OK	OK	
:SPXEKI 'YVVIRX JVIUYIRG]	: ,^				

THE COMPLETE SET INCLUDES:

1. ,SWI
2. *PSSV FVYWL
3. 4PEWXMG XYFI
4. 'VIZMGI RS^^PI
5. ,)4% JMPXIV
6. 7TSRKI JMPXIV
7. %HETXIV

Product Life:

8LI WIVZMGI PMJI SJ XLI TVSHYGX MW]LEVW

Production date:

-W MRHMGEXIH SR XLI TEGOEKMRK ;LIR STVEXMRK E TS[IV XSSP SYXH

Shelf life:

7LIPJ PMJI MW RSX PMQMXIH- WYFNIGX XS WXSVEKI GSRHM

Storage conditions:

4VSHYGXW EVI WXSVIH MR HV] ZIRXMPEXIH PPEGIW SJ ER 6'(VI EX XIQTIVEXYVIW JVSQ q ' XS q ' LYQMHMX] SJ RSX QSVI XLER

Transportation:

-X MW WXVSRKP] TVSLMFMXIH-HVSTTMRK ERH ER] QIGLERM GEP MQTEGX SR XLI TEGOEKMRK HYVMRK XVERWTSVXEXMSR

;LIR YRPSEHMRK PSEHMRK MX MW RSX EPPS[IH XS]SY EVI XMV ER] X]TI SJ IUYMTQIRX XLEX [SVOW[MRK ERH TVMGGSRW TEGOMRK GPEQTMRK

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ 6IEH EPP WEJIX] [EVRMRKW ERH ERRMWXVYGXMSRW

*EMPYVI XS JSPPS[XLI [EVRMRKW-EVI MRGSRWMWXIRX VIWYPX MR IPIGXVMG WLSGO ...VI EMH SV WIVMSYW MRNYV]

7EZI EPP [EVRMRKW ERH MRW-XVYGXMSRW JSV JYXYVI VIJIV ence.

8LI XIVQ TS[IV XSSP MR XLI [EVRMRKW VIJIVW XS]SYV QEMRWTSVIXIH GSVHIH TS[IV XSSP SV FEXXLV] STIV EXIH GSVHPIWW TS[IV XSSP

WORK AREA SAFETY

- /IIT [SVO EVIE GPIER ERH [IPP PMX areas invite accidents.
- (S RSX STIVEXI TS[IV XSSPW MR I\TPSWMZI EXQSW TLIVIW WYGL EW MR XLI TVIWIRGI SJ PMUYMHW KEWIW SV HYWX 4S[IV XSSPW GIRIVEXI WTEVOW [LMGL QE] MKRMXI XLI HYWX SV JYQW
- /IIT GLMPHVIR ERH F]WXERHIVW E[E] [LMPI STIV EXMRK E TS[IV XSSP (MWXVEGXMSRW GER GEYWI]SY XS PSWI GSRXVSP

ELECTRICAL SAFETY

- 4S[IV XSSP TPYKW QYWX QEXGL YSYV QSHMJ] XLI TPYK MR ER] [E] (S RSX YWI ER] EHETXIV

TPYKW [MXL IEVXLIH KVSYRHIH TS QSHM...IH TPYKW ERH QEXGLMRK SY VMWO SJ IPIGXVMG WLSGO

- %ZSMH FSH] GSRXEGX [MXL IEVXLIH WYVJEGIW WYGL EW TMTIW VEHME VIJVMKIVEXSVW 8LIVI MW ER MRGV WLSGO MJ]SYV FSH] MW IEVXLIH SV
- (S RSX I\TSWI TS[IV XSSPW-XS VEMF XMSRW ;EXIV IRXIVMRK E TS[IV XSS VMWO SJ IPIGXVMG WLSGO
- (S RSX EFYWI XLI GSVH 2IZIV YWI X V]MRK TYPPMRK SV YRTPYKKMRK X GSVH E[E] JVSQ LIEX SMP WLEVT I IEVXW (EQEKIH SV IRXERKPIH GSV VMWO SJ IPIGXVMG WLSGO
- ;LIR STVEXMRK E TS[IV XSSP SYXH I\XIRWMSR GSVH WYMXEFPI JSV SYX GSVH WYMXEFPI JSV SYXHSSV YWI V IPIGXVMG WLSGO
- -J STIVEXMRK E TS[IV XSSP MR E HE YREZSMHEFPI YWI E VIWMHYEP GY XWSPEXMSR IEWIW STVIWWI SJ ER 6'(VI SJ [MXLSYX MGPEXMSR

PERSONAL SAFETY

7XE] EFVXLEXGL ICEX ISY EVI HSM QSR WIRWI [LIR STIVEXMRK E TS[IV W RSX EFPS[IH XS]SY VWPI]SY EVI XMV MSR‰YIRGI SV HEVTIV JEPGSL-SP SV C QIRX SJ MREXXIRXMSR [LMPI STIVE QE] VIWYPX MR WIVMSYW TIVWSREP

- 9WI TIVWSREP TVSXIGXMZI IUYMTQI I]I TVSXIGXMSR 4VSXIGXMZI IUYMT QEWO RSR WOMH WEJIX] WLSIW LE TVSXIGXMSR YWIH JSV ETTVSTVMEX VIHYGI TIVWSREP MRNYVMIW
- 4VIZIRX XRMGMEP WXEVXMR WSVVGI ERH SV FEXXLV] TEGO TMG XLI XSSP EVV]MRK TS[IV XSSPW [M XLI W[MXGL SV IRIVKMWMRK TS[IV X W[MXGL SR MRZMXIW EGGMHIRXW
- 6[QSZI ER] EHNYWXMRK OI] SV [VIR XYVRMRK XLI TS[IV XSSP SR % [VIF EXXEGLIH XS E VSXEXMRK TEVX SJ VIWYPX MR TIVWSREP MRNYV]
- (S RSX SZIVVIEGL VLT TVSTIV JSSX ERGI EX EPP XMQIW 8LMW IREFPIW XLI TS[IV XSSP MR YRI\TIGXIH WMX (VIWW-TVSTHVP] (S RSX [IEV PSSWI VSSPW WGVIWWTVSTHVP] QSZMRK TEVXW 0SSWI GPSXL PSRK LEMV GER FI GEYKLX MR QSZM I\XVEGXMSR ERH GSPPIGXMSR JEGM EVI GSRRIGXIH ERH TVSTIVP] YWIH GSPPIGXMSR GER VIHYGI HYWX VIP

POWER TOOL USE AND CARE

- (S RSX JSVGI XLI TS[IV XSSP 9WI X

XSSP JSV]SYV ETTPMGEXMSR 8LI GSVVIGX TS[IV XSSP [MPP HS XLI NSF FIXXIV ERH WEJIV EX XLI VEXI JSV which it was designed.

- (S RSX YWI XLI TS[IV XSSP MJ XLI W[MXGL HSIW RSX XYVR MX SR ERH SJJ %R] TS[IV XSSP XLEX GERRSX FI GSRXVSPPIH [MXL XLI W[MXGL MW HERKIVSYW ERH QYWX FI VITEMVIH
- (MWGSRRIGX XLI TPYK JVSQ XLI TS[IV WSYVGI ERH SV XLI FEXXIV] TEGO JVSQ XLI TS[IV XSSP FIJSVI QEOMRK ER] EHNYWXQIRXW GLERKMRK EGGIWWSVMIW SV WXSVMRK TS[IV XSSPW 7YGL TVIZIRXMZI WEJIX] QIEWYVIW VIHYGI XLI VMWO SJ WXEVXMRK XLI TS[IV XSSP EGGMHIRXEPP]
- 7XSVI MHPI TS[IV XSSPW SYX SJ XLI VIEGL SJ GLMPHVIR ERH HS RSX EPPS[TIVWSRW YRJEQMPMEV [MXL XLI TS[IV XSSP SV XLIWI MRWXVYGXMSRW XS STIVEXI XLI TS[IV XSSP 4S[IV XSSPW EVI HERKIVSYW MR XLI LERHW SJ untrained users.
- 1EMRXEMR TS[IV XSSPW 'LIGO JSV QMWEPMKRQIRX SV FMRHMRK SJ QSZMRK TEVXW FVIEOEKI SJ TEVXW ERH ER] SXLIV GSRHMXMSR XLEX QE] EJJIGX XLI TS[IV XSSP W STIVEXMSR -J HEQEKIH LEZI XLI TS[IV XSSP VITEMVIH FIJSVI YWI 1ER] EGGMHIRXW EVI GEYWIH F] TSSVP] QEMRXEMRIH TS[IV XSSPW
- /IIT GYXXMRK XSSPW WLEVT ERH GPIER 4VSTIVP] QEMRXEMRIH GYXXMRK XSSPW [MXL WLEVT GYXXMRK IHKIW EVI PIWW PMOIP] XS FMRH ERH EVI IEWMIV XS GSRXVSP
- 9WI XLI TS[IV XSSP EGGIWWSVMIW ERH XSSP FMXW IXG MR EGGSVHERGI [MXL XLIWI MRWXVYGXMSRW XEOMRK MRXS EGGSYRX XLI [SVOMRK GSRHMXMSRW ERH XLI [SVO XS FI TIVJSVQIH 9WI SJ XLI TS[IV XSSP JSV STIVEXMSRW HMJJIVIRX JVSQ XLSWI MRXIRHIH GSYPH VIWYPX MR E LE^EVHSYW WMXYEXMSR

SERVICE

,EZI]SYV TS[IV XSSP WIVZMGIH F] E UYEPMJMIH VITEMV TIVWSR YWMRK SRP] MHIRXMGEP VITPEGIQIRX TEVXW 8LMW [MPP IRWYVI XLEX XLI WEJIX] SJ XLI TS[IV XSSP MW maintained.

SAFETY WARNINGS FOR VACUUM CLEANERS

8LMW ZEGYYQ GPIERIV GSQTPMIW [MXL XLI VIPIZERX EGGITXIH WXERHEVHW SJ XIGLRSPSK] ERH VIPIZERX WEJIX] VIKYPEXMSRW

- %P[E]W SFWIVZI XLI MRJSVQEXMSR SR XLI VEXMRK TPEXI [LIR YWMRK XLI ZEGYYQ GPIERIV ERH GSRRIGXMRK XS XLI TS[IV WYTTP]
- 2IZIV YWI XLI ZEGYYQ GPIERIV [MXLSYX E HYWX FEK …XXIH !" 8LMW GER HEQEKI XLI ETTPMERGI
- 8LI ETTPMERGI QE] FI YWIH F] GLMPHVIR SZIV XLI EKI SJ]IEVW ERH F] TIVWSRW [MXL VIHYGIH TL]WM GEP WIRWSV] SV QIRXEP GETEGMX] SV F] TIVWSRW [MXL E PEGO SJ I\TIVMIRGI SV ORS[PIHKI MJ XLI] EVI WYTIVZMWIH SV LEZI FIIR MRWXVYGXIH SR XLI WEJI YWI SJ XLI ETTPMERGI ERH XLI LEZI YRHIV WXSSH XLI TSXIRXMEP HERKIVW SJ YWMRK XLI ETTPMERGI
- 'LMPHVIR QYWX RIZIV TPE] [MXL XLI ETTPMERGI
- 'PIERMRK ERH YWIV QEMRXIRERGI QYWX RIZIV FI GLMPHVIR [MXLSYX W

8LI ZEGYYQ GPIERIV QE] RSX FI YWIH J

- GPIERMRK TIVWSRW SV ERMQEPW
- ZEGYYQMRK ERH QYWX LE^EVHSYW WLEVT IHKIH LSX SV VI W]XEMRIW
- [MKLP] %EQQEFPI SV I\TPSWMZI WYF KEWIW
- EWL WSSX JVSQ XMPIH WXSZIW ERH W]WXIQW
- XSRIV HYWX JVSQ TVMRXIVW ERH GS QIXEP XS GSRWMWX ZIIT]SYV LIEH [LI LERHPI XLI TS[IV TMTI !" 6MWO SJ MRNYV]
- 7XERH XLI ETTPMERGI SR E …VQ WIGY when vacuuming.
- ;LIR ZEGYYQMRK WXEMVW XLI ETTPME EPW FI TPEGIH S[R XLER]SY
- 6 XLI JPSSVMRK GEWIW WXST YWMR MQQIHMEXIP] ERH GSRXEGX XLI EJXIV MR XLI QEMRW GSRRIGXMSR GEFPI M MJ XLI ETTPMERGI LEW FIIR HVSTTIH
- (S RSX YWI XLI TS[IV GSVH XS GEVV] X cleaner.
- *YPP] YRVSPP XLI TS[IV GSVH [LIR YWM YQ GPIERIV GSRXMRYSYWP] JSV WIZIV
- GSVH MW WGSRRIGXMRK XLI ETTPMERGI QEMRW TYPP SR XLI TPYK RSX XLI TS
- (S RSX TYPP XLI TS[IV GSVH EVSYRH W SV EPPS[MX XS FIGSQI XVETTIH
- 9RTPYK XLI TS[IV GSVH JVSQ XLI QEM GEVV]MRK SYX ER] [SVO SR XLI ZEGYY EGGIWWSVMIW
- (S RSX YWI XLI ZEGYYQ GPIERIV MJ MX 9RTPYK XLI TS[IV GSVH JVSQ XLI QEM detected.
- *SV WEJIX] VIEWSRW SRP] EYXLSVMW WIVZMGI TIVWSRRIP EVI TIVQMXXIH XS VITEMVW ERH XS VITPEGI QEXIVMEP TEVXW cleaner ERH VIPIZERX
- 4VSXIGX XLI ZEGYYQ GPIERIV JVSQ SY GSRHMXMSRW QSMWXYVI ERH WSYVG
- 8LI ZEGYYQ GPIERIV MW RSX WYMXEFP FYMPHMRK WMXIW !" :EGYYQMRK YT F GSYPH HEQEKI XLI ETTPMERGI
- 7[MXGL SJJ XLI ETTPMERGI [LIR MX MW
- %X XLI IRH SJ MXW PMJI XLI ETTPMER VIRHIVIH YRYWEFPI XLIR HMWTSWIH S VIPIZERX QEMRW
- 4PEWXMG FEKW ERH …PQW QYWX FI O VIEGL SJ GLMPHVIR FIJSVI HMWTSWEP GEXMSR
- (SRSX TSYV ER] %EQQEFPI-WYFWXERG WXERGIW GSRXEMRMRK EPGSLSP SRX FEK QSXSV TVSXIGXMZI …PXIV I\LEYW

USING THE VACUUM CLEANER

1. -RWIVX ERH ...\ XLI WYGXMSR LSWI EW WLS[R MR XLI TMGXYVI ...K

2. 8S YWI XLI FPS[MRK JYRGXMSR MRWXIEH SJ XLI LSWI MRXS XLI FPS[SYX LSPI SR XLI XST SJ XLI ZEGYYQ GPIERIV ...K

3. 'SRRIGX EGGIWWSVMIW EGGSVH-MRK XS XLI TMGXYVI ...K

4. 4PYK XLI GSVH MRXS XLI WSGOIX

5. 8S XYVR SR XLI ZEGYYQ GPIERIV TVIWW XLI WMXGL XS TSWMXMSR - XS XYVR MX SJJ XS TSWMXMSR - MW YWIH XS EYXSQEXMGEPP] XYVR SR XLI ZEGYYQ GPIERIV [LIR [SVOMRK [MXL E TS[IV XSSP

6. %JXIV ...RMWLMRK [SVO SR XLI HIZMGI MRWGSRIGX XLI TS[IV GEFPI JVSQ XLI QEMRW

7. ;EWL XLI WTSRKI ...PXIV ERH ,)4% XLIR HV] MR XLI WYR JSV RI\X YWI 6IQSZI EPP EGGIWWSVMIW JVSQ XLI QEGLMRI EJXIV YWI 'PIER ERH HV] JSV RI\X YWI

8. 2IZIV MQQIVWI XLI LIEH SJ XLI HIZMGI MR [EXIV ;MTI XLI QSXSV LSYWMRK [MXL E HEQT GPSXL ERH XLIR dry.

FCS + filter cleaning function

-J XLI WYGXMSR TS[IV HVSTW GPSWI XLI STIRMRK SJ XLI ZEGYYQ GPIERIV JSV E JI[WIGSRHW HYVMRK [SVOMRK SJ XLI ZEGYYQ GPIERIV ERH TVIWW XLI ...PXIV GPIERMRK FYXXSR XMQIW 8LI WYGXMSR TS[IV [MPP FI VIWXSVIH ...K.

MAINTENANCE AND CLEANING

1EOI WYVI XLEX XLI QEGLMRI MW RSX[PMZI [LIR GEVV]MRK SYX QEMRXIRERGI [SVO SR XLI QSXSV

- 6IKYPEVP] GPIER XLI QEGLMRI LSYWMRK [MXL E WSJX GPSXL TVIJIVEFP] EJXIV IEGL YWI /IIT XLI ZIRXMPE XMSR WPSXW JVII JVSQ HYWX ERH HMVX -J XLI HMVX HSIW RSX GSQI SJJ YWI E WSJX GPSXL QSMWXIRIH [MXL WSET] [EXIV 2IZIV YWI WSPZIRXW WYGL EW TIXVSP EPGSLSP EQQSRME [EXIV IXG 8LIWI WSPZIRXW QE]
- 7LSYPH E JEYPX SGGYV I K EJXIV -IEV SJ E TEVX TPIEWI GSRXEGX]SYV PSGEP &368 +03&%0 0-1-8)(dealer.

DISPOSAL

(MWGEVHIH IPIGXVMG ETTPMERGIW EV VIG]GPEFPI ERH WLSYPH RSX FI HMWGEVHIH MR XLI HSQIWXMG [EWXI 4PIEWI EGXMZIP] WYTTSVX YW MR GS-RW VZ MRK VIWSYVGIW ERH TVSXIGXMRK XLI]RZMVSR QIRX F] VIXYVRMRK XLMW ETTPMERGI XS XLI GSP PIGXMSR GIRXVIW MJ EZEMPEFPI

1EHI MR 'LMRE

RU РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС ДЛЯ СУХОЙ И ВЛАЖНОЙ УБОРКИ

НАЗНАЧЕНИЕ:

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

1.

2.

Срок службы изделия

Дата изготовления

Срок хранения

Условия хранения

Транспортировка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (РИС. 1)

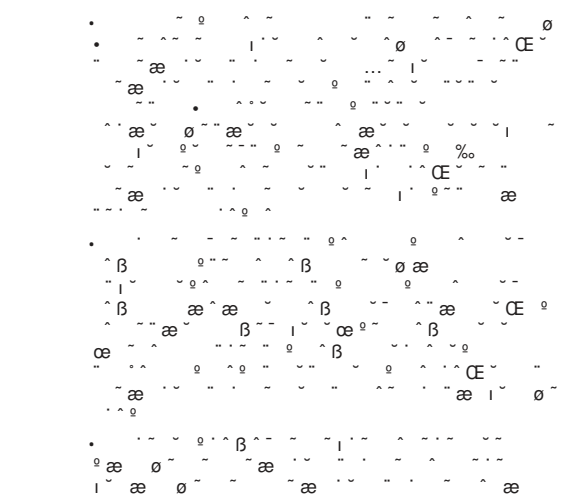
	4776 1620-7836 1	4776 1625-7836 1	4776 1630-7836 1	4776 1640-7836 1

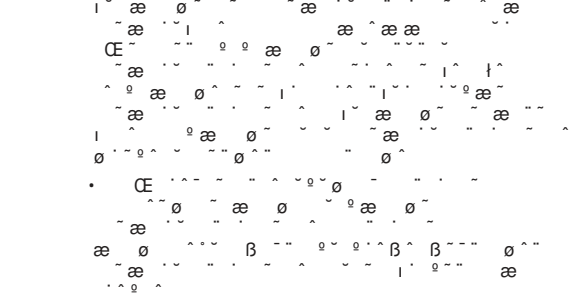
ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

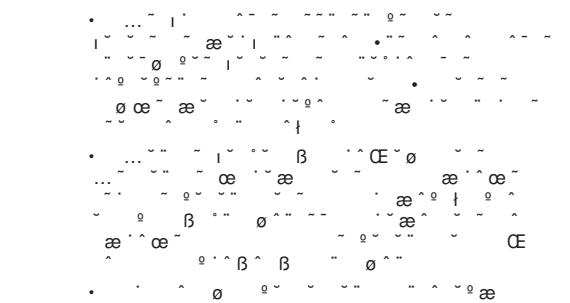
БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

БЕЗОПАСНОСТЬ ЛЮДЕЙ



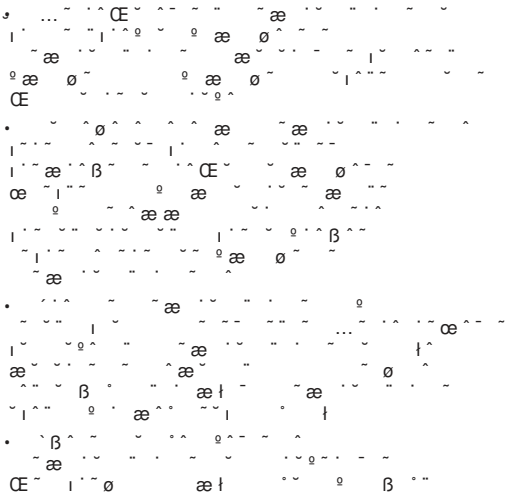


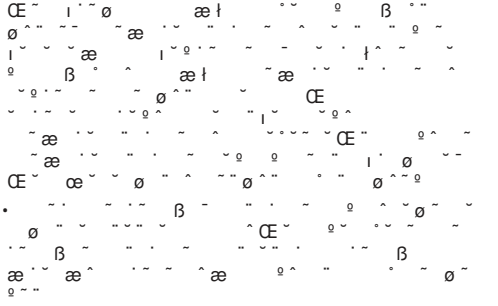


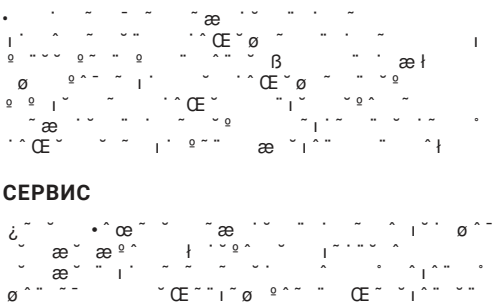




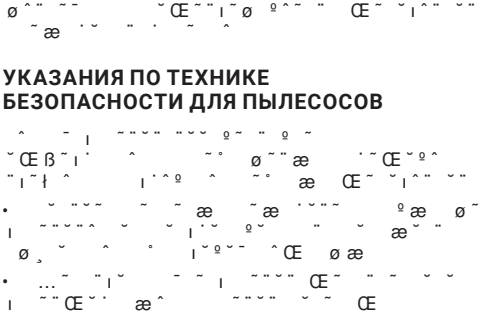
ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И ОБРАЩЕНИЕ С НИМ



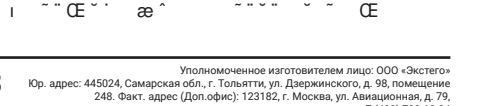




СЕРВИС



УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПЫЛЕСОСОВ



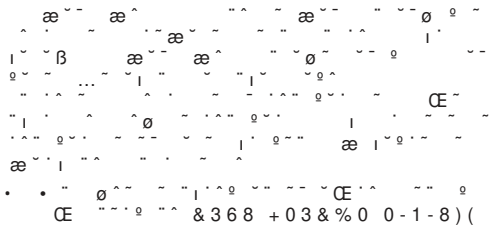
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Монтаж (схема 1):

Начало работы (схема 2):

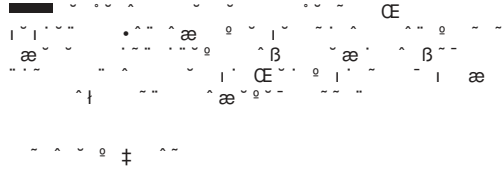
ФУНКЦИЯ ОЧИСТКИ ФИЛЬТРА FCS+

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



УТИЛИЗАЦИЯ





ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
̊ ^ ~ ~ ̊æ ø^~ ¨	…~ ^ı· ~ ̊ ¨~ ı ^	·˘̊~· ~ ^ ø ~ ^ı· ~ ̊ ¨~ ı ^
	…~ ¨ı·^̊~ ̊ æ ø^ ~	‰Œ·^ ~¨ ̊ ¨ı˜ł ^ ·˘̊^ ~ ~·̊ ¨ ~ ł˜ · ·˜ ˘ ^
	…~ ¨ı·^̊~ œ · ı ^	
	˘œ˜ ß˜ æ	
˜̊ œ˜ ˘~ ¨æ·˜ ~ ß˜ ˘æ æ˘ ˜æ ˘·˜	˘œ˜ ß˜ æ	‰Œ·^ ~¨ ̊ ¨ı˜ł ^ ·˘̊^ ~ ~·̊ ¨ ~ ł˜ · ·˜ ˘ ^
	^^ · ~ æ˘ ˜æ ˘·	
	…~ ¨ı·^̊ ˘Œ˘ æ æ˘·	
˜̊ œ˜ ^ ̊ Œ·^ł œ	¿^Œ˘ø^ ^¨^ æ^ ı ˜°˘ ^æ·˜ı ˜	^ ^æ·˜ı ˜ ı·^̊ ˘ ·^Œ˘ø ^¨^ æ
	…~ ¨ı·^̊ ı˜ œ ı æ	‰Œ·^ ~¨ ̊ ¨ı˜ł ^ ·˘̊^ ~ ~·̊ ¨ ~ ł˜ · ·˜ ˘ ^
	˘¨ Œ ˜̊ ·˜ æ ˘·^	
˘ ̊ ~ ~ ^ ^ı^°^ ˘·˜ ˘~ ˘ ł	…~ ¨ı·^̊ ˘¨ ˘Œ˘ ˘æ ·˘ ˘·^ ¨^ ˘·^	‰Œ·^ ~¨ ̊ ¨ı˜ł ^ ·˘̊^ ~ ~·̊ ¨ ~ ł˜ · ·˜ ˘ ^
̊ ^ ~ ı˜·˜ ·˜̊^~ ¨	^ · ~ ˘æ ^ ˘°^ ~ ˜æ ·˘ ̊ ^ ~	·˘ø ¨ ~ ˘æ ^ ˘°^ ~ ˜æ ·˘ ̊ ^ ~
	˜æ ·˘ ̊ ^ ~ ı˜·˜ · ~	~ ^ · æ ̊ ~ø˜ ~ ˘Œ˘¨ı˜ø ~ ·^Œ˘ ¨ · ~ ^ ^°˘ ˘¨ ˘ °˘ ı· ^æ¨ ^ ° ˘Œ˘·˘ ^°
	…~ ¨ı·^̊~ ·˘ ˘·	‰Œ·^ ~¨ ̊ ¨ı˜ł ^ ·˘̊^ ~ ~·̊ ¨ ~ ł˜ · ·˜ ˘ ^
̊ ^ ~ ~ ·^ ̊ ̊^~ ı˘ ¨æ˘·˘¨ ~ ·^Œ˘ ^~ ^ ı˘ ˘ß ˘¨	… æ˘¨ ^ı· ~ ~ ̊ ¨~ ı ^	·˘̊~· ~ ^ı· ~ ~ ̊ ¨~
	…~ ¨ı·^̊ ^ ˘Œ˘ æ^ ·˘ ˘·^ ¨	‰Œ·^ ~¨ ̊ ¨ı˜ł ^ ·˘̊^ ~ ~·̊ ¨ ~ ł˜ · ·˜ ˘ ^
	œ æ˘ ~ ~ ~ œ	· ^ ~ ~ ~ ~ œ · ^ Œ˘ ~¨ æ˘·¨ æ ~

~ ^ ˘ ̊ ‡ ^~

Bort

DE +EVERXMIFIHMRKYRKIR

GB Warranty terms

FR 'SRHMXMSRW HI KEVERXMI

RU ¨ ˘º ^·^

Dear customer!

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.
When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.
Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at **warranty.bort-global.com** Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:
- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:
- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high temperatures.
- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.
If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

8. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:
Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.
Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.
Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

DE

Sehr geehrter Kunde!

1. BORT GLOBAL LIMITED bietet 2 Jahre Garantie auf das komplette Sortiment an, ausgehend vom Verkaufsdatum. Für das Gerät, das mit professionellen, gewerblichen Zielen verwendet wird, erstreckt sich die Garantie nicht, es unterliegt lediglich einer gebührenpflichtigen Reparatur.

2. Eine Nutzung des Gerätes für den Hausbedarf charakterisiert eine Beschränkung in der Arbeitszeit und damit ist seine Nutzung für den Hausbedarf für nicht mehr als 40 Stunden Nutzungsdauer gemeint, dabei muss man für jede 15 Minuten ununterbrochener Arbeit eine Pause von 10-15 Minuten machen. Die Nutzung des Gerätes zuwider dieser Bedingung ist eine Regelverletzung der entsprechenden Nutzung (die gegebene Bedingung erstreckt sich nicht auf Pumpen, Generatoren, Ladevorrichtungen und ähnliche Ausrüstungen). Die Lebensdauer des Gerätes unter Beachtung der obengenannten Bedingung beträgt 5 Jahre.
Beim Kauf des Gerätes wird ein Garantiekupon ausgefüllt (auf jeden Fall müssen das Verkaufsdatum, das Modell, die Seriennummer des Gerätes angegeben und die übrigen Felder ausgefüllt werden). Bitte bewahren Sie den Kupon und den Kassenbon während der Garantiefrist für die Vorlage im Servicezentrum auf.
Ein Elektrogerät wird zur Garantiereparatur lediglich in zusammengebauter Form angenommen, mit den ersetzbaren Arbeitsvorrichtungen und den Befestigungselementen (Reifen, Kreissägeblätter, Ketten, Messer, Trimmerköpfe, Düsen, Kettenräder, Bolzen, Muttern, Befestigungsflansche des Gerätes).

3. Die Garantiefrist beträgt bis zu 3-5 Jahre*, wenn der Besitzer das Elektrogerät innerhalb von 2 Wochen ab Kaufdatum registriert. Die Verlängerung der Garantiezeit erstreckt sich nicht auf die Akku-Werkzeuge, Ladevorrichtungen und das im Liefersatz vorhandene Zubehör. Die Registrierung erfolgt lediglich auf der Webseite unter folgender Adresse: **warranty.bort-global.com**
Als Bestätigung der Registrierung gilt das Registrierungszertifikat, das auf dem Drucker während der Registrierung ausgedruckt werden muss. Das Registrierungszertifikat wird im Servicezentrum zusammen mit dem Garantiekupon und dem Kassenbon vorgelegt.

4. Während der Garantiefrist werden kostenfrei behoben:
- Beschädigungen des Gerätes, die wegen der Verwendung von minderwertigem Material entstanden sind.
- die Montagefehler, die durch Verschulden des Herstellers entstanden sind.

5. Die Garantie erstreckt sich nicht:
- Auf Störungen am Gerät, die durch das Nichtbefolgen der Betriebsanweisungen hervorgerufen werden.
- Auf mechanische Beschädigungen (Risse, Kratzer, mechanische Beschädigungen der Netzkabel, mechanische Beschädigungen des Körpers u.ä.) und Beschädigungen, die durch Einwirkung von aggressiven Mitteln und hohen Temperaturen hervorgerufen wurden, durch Eindringen von Flüssigkeiten, fremdartigen Gegenständen in die Ventilationsgitter des Elektrogerätes, sowie Beschädigungen, die infolge falscher Aufbewahrung eingetreten sind (Korrosion von Metallteilen u.ä.);
- Auf Geräte mit Schäden, die infolge von Überlastung entstanden sind (gleichzeitiger Ausfall des Rotors und Stators) oder unsachgemäßer Nutzung (Nutzung eines abgestumpften, unpassenden, nicht ausbalancierten, falsch ausgewählten Ersatzgerätes), ungenügender technischer Wartung oder Pflege, Anwendung des Gerätes für einen Zweck, für den es nicht bestimmt ist (Nutzung zur Arbeit an einem Material, für eine Arbeit, für die das Gerät nicht vorgesehen ist, u.ä.), sowie der Instabilität der Parameter des Stromnetzes, die die Normen überschreiten, die durch EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 bestimmt werden. Zu den unbedingten Merkmalen der Überlastung des Erzeugnisses gehören unter anderem: Veränderungen des äußeren Aussehens, Deformation oder Schmelzen von Teilen und Baueinheiten des Erzeugnisses, Schwärzung oder Verkohlung der Leitungsisolierung unter Einwirkung hoher Temperatur.
- Auf schnellverschleißende Erzeugnisse und Materialien (Kohlenbürsten, Riemen, Gummidichtungen, Netze, Schutzmäntel, Bühnen, Reifen, Zahnräder, Lager, Buchsen, Heizspiralen, Scheiben, Rollen, Stöcke, Sperrknöpfe u.ä.), auf Teile (Zahnräder, Wellen, Lager, Stöcke, Rollen u.ä.), die dem Verschleiß infolge der Qualität des Schmiermittels ausgesetzt sind, sowie auf ersetzbares Zubehör (Bohrpatronen, SDS-Patronen, Bühnen, Zangen, Reifen, flexible Wellen, Batterien, Ladevorrichtungen u.ä.) und Ausgabematerialien (Messer, Laubsägen, Schleifmittel, Sägeblätter, Bohrer, Bohrmeißel, Schmierstoffe u.ä.), mit Ausnahme von Fällen der mechanischen Beschädigungen der oben angeführten Erzeugnisse, die infolge des Garantieverstoßes des Elektrogerätes geschahen;
- Den natürlichen Verschleiß des Gerätes oder seiner Teile (Qualität der Ressourcen, starke innere oder äußere Verschmutzung, Qualität des Schmiermittels);
- Auf ein Gerät, das während der Garantiefrist von Personen oder Organisationen geöffnet oder repariert wurde, die keine juristische Vollmacht für die Durchführung der Reparatur besitzen;
- Auf ein Gerät mit einer entfernten, ausgewaschenen oder geänderten werkseigenen Nummer, sowie, wenn die Daten auf dem Elektrogerät mit den Daten auf dem Garantiekupon nicht übereinstimmen;
- Auf eine vorbeugende Wartung des Elektrogerätes, zum Beispiel: Reinigung, Wäsche, Schmieren.

6. Der Betrieb des Elektrogerätes mit Merkmalen eines Defektes ist nicht zulässig (erhöhte Funkenbildung, Brandgeruch, erhöhter Lärm, starke Vibration, ungleichmäßiges Drehen, Leistungsverlust). Der Betrieb des Elektrogerätes bei Vorhandensein von mechanischen Beschädigungen des Kabels der Stromversorgung (Risse, Kratzer, Brüche der Bänder), des Netzsteckers, sowie von Beschädigungen des Körpers des Elektrogerätes ist verboten.

7. Fehlerhafte Baueinheiten der Geräte werden in der Garantiezeit kostenlos repariert oder werden durch neue ersetzt. Die Entscheidung über die Frage der Zweckmäßigkeit des Ersatzes oder der Reparatur bleibt dem Servicedienst vorbehalten.
Die Beseitigung der Schäden, die von uns als Garantiefall anerkannt werden, erfolgen wahlweise durch die Gesellschaft BORT GLOBAL LIMITED mittels einer Reparatur oder des Ersatzes des fehlerhaften Gerätes. Die ersetzten Geräte und ihre Teile gehen ins Eigentum des Servicedienstes der BORT GLOBAL LIMITED über.

8. Empfehlungen für die vorbeugende Wartung des Elektrogerätes:
Für das Elektrogerät wird die Durchführung einer regelmäßigen vorbeugenden Wartung empfohlen (Reinigen, Wäsche, Ersatz des Schmiermittels im Getriebe und den Lagern; Ersatz von Schnellverschleißteilen). Das gewährleistet die tadellose Arbeit des Elektrogerätes während der gesamten Laufzeit. Die Periodizität der Durchführung der vorbeugenden Wartung ist bei nomineller Belastung der Frist des natürlichen Verschleißes der Kohlenbürsten gleich. Die Arbeit für die Durchführung der vorbeugenden Wartung wird laut der geltenden Preisliste des Servicezentrums bezahlt. Die bei der Durchführung der vorbeugenden Wartung aufgetauchten Schäden, die unter die Gültigkeitsdauer der Garantieverpflichtungen Fallen, werden kostenlos behoben. Schäden, die nicht unter die Garantiefrist fallen und bei der Diagnostik entdeckt werden, werden laut Abkommen der Parteien in gewohnter Vorgehensweise behoben.
Die Durchführung einer vorbeugenden Wartung ändert die Dauer der Garantiezeit nicht.
Andere Ansprüche, außer dem erwähnten Recht auf kostenlose Behebung der Mängel des Gerätes, fallen nicht unter die Gültigkeit der gegenwärtigen Garantie.

9. Die gegenwärtige Garantie verletzt andere legitime Rechte des Konsumenten, die ihm durch die geltende Gesetzgebung gewährt werden, nicht.

* Je nach Modell.

RU

Список авторизованных сервисных центров в России находится на сайте bort-global.com

Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОИЗВОДЯТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (указываются дата продажи, модель, серийный номер). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте **warranty.bort-global.com** Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийном талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.
- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например; чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или заменой неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не попадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.

Chers clients!

1. BORT GLOBAL LIMITED vous propose 2 ans de garantie pour ses marchandises à compter de la date de vente. La garantie n'est pas applicable pour les outils utilisés dans les buts professionnels et commerciaux, leur réparation est payée par le client.

2. L'utilisation ménagère de l'outillage est catactérisée par la limitation de la durée de fonctionnement et sous-entend son utilisation dans le ménage, la durée d'emploi ne dépasse pas 40 heures, avec cela après tous les 15 minutes du fonctionnement continu il est nécessaire de faire une pause pour 10-15 minutes. L'utilisation de l'outillage contrairement à cette condition signifie le non-respect des règles d'emploi appropriées (cette condition ne concerne pas les pompes, les générateurs, les chargeurs d'accumulateur et l'équipement similaire). La durée de l'emploi de l'outil à condition du respect de la règle susmentionnée fait 5 ans.
Au moment de l'achat de l'outil un coupon de garantie de service après-vente est établie (il est obligatoire d'y indiquer la date de la vente, le modèle, le numéro de série de l'instrument, d'autres champs sont aussi à remplir). S'il vous plaît, conservez le coupon et le ticket de caisse pendent la période de garantie pour les présenter dans le centre de garantie.
L'outil électrique n'est accepté pour la réparation sous garantie que dans l'ensemble avec les dispositifs échangeables et les éléments de leur fixation (les bandages, les lames circulaires, les chaînes, les couteaux, les têtes de trimmer, les buses à pulvériser, les roues dentées, les vis à tête, les écrous, les flasques de fixation de l'outil).

3. La période de garantie se prolonge pour 3-5 ans* si le possesseur enregistre son outil électrique pendent 2 semaines à compter de la date de l'achat. Le prolongement de la période de garantie ne concerne pas les desserroirs d'accumulateurs, les chargeurs d'accumulateurs et les accessoires qui font partie de l'ensemble de la fourniture. L'enregistrement s'effectue uniquement sur le site
warranty.bort-global.com
La confirmation de l'enregistrement est représentée par le certificat qu'il faut imprimer pendent l'enregistrement. Le certificat d'enregistrement est à présenter dans le centre de service avec le coupon de garantie et le ticket de caisse.

4. Pendent la période de garantie la réparation est gratuite pour:
- Les détériorations de l'outil provoquées par l'usage du matériel défectueux.
- Les défauts de montage commis par la faute du fabricant.

5. La garantie ne concerne pas:
- Les dommages de l'outillage causés par le non-respect de la notice de l'emploi.
- Les détériorations mécaniques (fissures, clivages, défauts mécaniques des prises de secteurs, défauts mécaniques du corps etc.) et les défauts provoqués par l'exposition aux milieux agressifs et hautes températures, l'atteinte des liquides, des objets étrangers dans les grilles de ventilation de l'outillage électrique et aussi les défauts provoqués par le stockage incorrect (la corrosion des parties métalliques etc.);
- Les outils avec les défauts résultant de la surcharge (la panne simultanée du rotor et du statère) ou l'exploitation incorrecte (l'utilisation de l'outil échangeable émoussé, non-balancé, sélectionné de manière incorrecte), de l'entretien insuffisant, de l'emploi inappropriée (l'utilisation pour le travail sur le matériel pour lequel l'outil n'est pas prédestiné et ainsi de suite), aussi bien que de l'instabilité des paramètres du réseau qui dépassent les normes établies par EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Les signes incontestables de la surcharge de l'outil sont, parmi d'autres, les modifications de l'aspect, la déformation ou la fusion des pièces et des blocs de l'outil, le noircissement ou la carbonification du matériau des conduits sous l'action de la haute température.
- Les outils et les matériaux d'usure (balais en charbon, courroies, joints en caoutchouc, bourrages, capots protecteurs, plateformes, bandages, roues endentées, paliers, gaines, résistances, poulies, tourets, tiges, boutons d'arrêt, et ainsi de suite), les pièces (roues endentées, arbres, paliers, tiges, tourets et ainsi de suite) soumises à l'usure à cause de l'épuisement du lubrifiant aussi bien que des accessoires échangeables (mandrins porte-foret, mandrins SDS, plateformes, pinces, bandages, arbres flexibles, batteries d'accumulateurs, chargeurs d'accumulateur, et ainsi de suite) et les consommables (couteaux, coupes, abrasifs, lames circulaires, forets, perçoires, lubrifiant et ainsi de suite), excepté les cas des dommages mécaniques des marchandises mentionnées survenus à la suite de la rupture de l'outil électrique couverte par la garantie;
- L'usure naturelle de l'outil ou de ses pièces (l'épuisement du ressource, l'engraissement intérieure ou extérieure considérable, l'épuisement du lubrifiant);
- L'outillage ouvert ou réparé pendent la période de garantie par les personnes ou sociétés ne possédant les pouvoirs juridiques pour telles actions;
- L'outillage avec le numéro de fabrication éliminé, effacé ou changé ou si l'information sur l'outillage électrique ne correspond pas à celle indiquée dans le coupon de garantie;
- L'entretien préventif de l'outillage électrique, par exemple; le nettoyage, le lavage, le graissage.

6. Il est interdit d'utiliser l'outillage électrique avec les indices des défauts de fonctionnement (formation des étincelles excessive, l'odeur de brûlé, le bruit élevé, une forte vibration, une rotation irrégulière, la perte de la puissance). Il est interdit d'utiliser l'outillage en présence des défauts mécaniques de la prise de secteur (fissures, сколов, ruptures, faisceaux), de la prise du courant, aussi bien que des défauts du corps de l'outillage électrique.

7. Les blocs défectueux de l'outillage sont réparés ou remplacés par de nouveaux blocs gratuitement pendent la période de garantie. La prise de la décision de la rationalité de leur remplacement ou réparation appartient au Service de maintenance. La réparation des défauts reconnus par nous comme couverts par la garantie, est réalisée au choix de la société BORT GLOBAL LIMITED moyennant la réparation ou remplacement de l'outillage défectueux. L'outillage et les pièces remplacés deviennent la propriété du Service d'entretien de BORT GLOBAL LIMITED.

8. Recommandations de l'entretien preventif de l'outillage electrique:
Pour l'outillage électrique l'entretien préventif régulier est recommandé (nettoyage, lavage, remplacement de lubrifiant dans le réducteur et dans les paliers; remplacement des pièces d'usure). L'entretien préventif mentionné garantie le fonctionnement impeccable de l'outillage électrique pendant toute la durée d'emploi. La périodicité de l'entretien préventif à la charge nominale correspond à la durée d'usure naturelle des balais en charbon. L'entretien préventif est payé selon les prix courants du service d'entretien. Dans le cas où pendant l'entretien préventif se révèlent des défauts auxquels s'applique la garantie, ils se réparent gratuitement. Les défauts révélés pendant le diagnostic auxquels la garantie ne s'applique pas sont réparés d'après l'accord entre les parties en vertu d'une procédure ordinaire.
L'entretien préventif ne change pas la durée de la période de garantie.
D'autres réclamations sauf le droit susmentionné de réparation gratuite des défauts de l'outillage, ne tombent pas sous le coup de la présente garantie.

9. Cette garantie n'affecte pas d'autres droits du client qui lui sont accordés par la législation en vigueur.

* Selon le modèle.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



Купон № 3
Coupon №3

М. П. продавца

BSS-1620-STORM / BSS-1625-STORM / BSS-1630-STORM / BSS-1640-STORM

Роспись мастера

Купон № 2
Coupon №2

М. П. продавца

BSS-1620-STORM / BSS-1625-STORM / BSS-1630-STORM / BSS-1640-STORM

Роспись мастера

Купон № 1
Coupon №1

М. П. продавца

BSS-1620-STORM / BSS-1625-STORM / BSS-1630-STORM / BSS-1640-STORM

Роспись мастера

GUARANTEE CERTIFICATE

GUARANTEE CERTIFICATE

GARANTI-ESCHEIN

CERTIFICAT DE GARANTIE

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand • Наименование и штамп торговой организации

8IVQW ERH 'SRHMX
I\XIRHIH [EVVERX]
www.bort-global.com

Model • Modell • Modèle • Модель

BSS-1620-STORM / BSS-1625-STORM / BSS-1630-STORM / BSS-1640-STORM

Allgemeine
+IWGLEJXWFIHMRKYRKIR HIV
verlangerten
+EVERXMI SRP
www.bort-global.com

Serial Number • Fabrikationsnummer • Num. • Серийный номер

8IVQIW IX 'SRHMX
KEVERXMI TV
en ligne a
www.bort-global.com

Date of purchase • Kaufdatum • Date d'achet • Дата продажи

Salesman • Verkäufer • Vendeur • Подпись продавца

www.bort-global.com

After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.

С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.

Signature • Unterschrift • Signature • Подпись покупателя

BORT GLOBAL LIMITED
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG

Список авторизованных сервисных центров в России находится на сайте bort-global.com



Bort

DE RHIVYRKIR ZSVFILEPXIR

GB 7YFNIGX XS GLERKI

FR 7SYW V£WIVZI HI QSHMJMGEXMSRW

RU •˘ ˘ ˜ ˜

BSS-1620 STORM **BSS-1625 STORM** **BSS-1630 STORM** **BSS-1640 STORM**



RoHS compliant

21 PAP

BORT GLOBAL LIMITED
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-HART ROAD WAN CHAI HONG KONG
Made in China